

17 - Signpost of Light

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

The climatic second day of the first stage!

[00:04] ---

The person who will stand
against Tokoha Anjou is

[00:07] ---

the right-hand man of her previous teammate,

[00:11] ---

Taiyou Asukawa!

[00:13] ---

Tokoha...

[00:14] ---

The rules dictate even best friends
must fight if they meet one another.

[00:20] ---

Who will the goddess of victory smile upon?!

[00:25] ---

*I can't afford to lose while
Kazuma is in the drop zone.*

[00:30] ---

I won't lose another match either!

[00:33] ---

Even to Taiyou!

[00:36] ---

This is

[00:37] ---

the U20!

[00:40] ---

Stand Up! Vanguard!

[02:16] ---

Just you wait, Kazuma! I'll save you now.

[02:21] ---

I'll paralyze that one first...

[02:24] ---

No, hang on...What if I Call

this one first and then...

[02:28] ---

Ah! I'm sorry!

[02:30] ---

Then...Stride Generation!

[02:42] ---

How do you like Megacolony's poison?

[02:45] ---

Let's enjoy this ever so slowly!

[02:48] ---

I can't afford to take it slow!

[02:56] ---

Do it Taiyou! Don't you dare lose.

SIGN Turn 17 Signpost of Light

[03:05] ---

Ride!

[03:06] ---

Ideal Maiden, Thuria!

[03:09] ---

Call!

[03:11] ---

Anelma, Mylis!

[03:14] ---

Attack!

[03:17] ---

*I never thought I'd have
to fight Tokoha right away...*

[03:21] ---

*Tokoha, who was always smiling
as she pulled TRY3 along...*

[03:25] ---

Who held an amazing record as a fighter...

[03:28] ---

*I won't be able to win if
I don't put everything into it.*

[03:33] ---

Shine down! A new light!

[03:42] ---

Ride!

[03:43] ---

Golden Holy Sword, Gurguit!

[03:50] ---

Taiyou is strong.

[03:51] ---

He's younger than us but

[03:54] ---

he's been learning from Chrono and Ibuki

[03:57] ---

*and he stood up to the
crisis of Vanguard with us.*

[04:01] ---

*He's supporting Chrono's team
as his right-hand man now.*

[04:07] ---

However!

[04:11] ---

Tokoha Anjou can't afford to lose anymore!

[04:18] ---

Blossom for a new future!

[04:20] ---

Ride!

[04:21] ---

Ranunculus of Searing Heart, Ahsha!

[04:24] ---

Stride Generation!

[04:33] ---

Governing Flower Princess, Selfina!

[04:46] ---

That's the girl you beat the other day.

[04:55] ---

Stride Skill!

[04:56] ---

Superior Call Osmanthus Maiden, Anelma!

[05:01] ---

Anelma's Bloom!

[05:03] ---

Add 2000 Power to three Rear-guards!

[05:08] ---

Selfina's Skill! I choose Anelma.

Add 2000 Power!

[05:13] ---

Superior Call the same number of Anelma
as the face-up Selfinas in the G-Zone!

[05:20] ---

Bloom!

[05:27] ---

Here it comes! Tokoha's Bloom!

[05:29] ---

Attack Vanguard with the left-hand Anelma!

[05:34] ---

No Guard!

[05:38] ---

Damage Check!

[05:40] ---

Heal Trigger!

[05:47] ---

Attack Vanguard!

[05:49] ---

Guard!

[05:59] ---

Turn End...

[06:08] ---

W-What am I seeing?

[06:11] ---

I've mastered your style of Vanguard.

[06:16] ---

Let's finish this.

[06:27] ---

It was my total loss.

[06:28] ---

*He showed me the overwhelming
difference between us.*

[06:33] ---

But...

[06:38] ---

I won't let it end like this!

[06:41] ---

When we meet in the next stage, I'll...

[06:44] ---

Just you wait, Kazumi Onimaru!

[06:52] ---

Activate Flower Garden Maiden, Mylis' Skill!

[06:55] ---

Add 5000 Power to Selfina!

[06:58] ---

Draw one card!

[07:03] ---

Miguel and Kazumi Onimaru were teammates.

[07:07] ---

He's also going to compete in the
U20 in Japan this Summer!

[07:13] ---

If he hadn't been in that accident,

[07:15] ---

*Miguel would have been
here this year with Onimaru.*

[07:19] ---

No Guard!

[07:20] ---

Triple Drive!

[07:24] ---

But I lost.

[07:27] ---

Far from inheriting Miguel's feelings,

[07:29] ---

*I'm not even standing on
the same stage as him yet!*

[07:34] ---

Critical Trigger!

[07:36] ---

The Power goes to the right-hand Anelma!

[07:38] ---

The Critical goes to Selfina!

[07:46] ---

Where are you looking, Tokoha?

[07:50] ---

Damage Check!

[07:54] ---

This is the end!

[07:57] ---

Generation Guard!

[07:59] ---

Sacred Heaven Prayer Master, Reia!
Her Skill adds 5000 Power to the Shield!

[08:04] ---

Also Intercept!

[08:12] ---

Turn End.

[08:28] ---

Facing Kamui Katsuragi,
the champion of the Asia Circuit

[08:31] ---

is Demise NEO's Sugiru Kariya!

[08:35] ---

Sugiru Kariya is in the lead
with four damage to three.

[08:38] ---

He has eight cards in his hand.

[08:39] ---

How will Kamui Katsuragi attempt to attack?

[08:43] ---

Stride Generation!

[08:48] ---

Favorite Champ, Victor!

[08:52] ---

Call!

[08:52] ---

Exxtreme Battler, Victor

and Extreme Battler, Sever-temper!

[08:56] ---

Also, Furious Puncher!

[09:00] ---

Attack with Sever-temper!

[09:02] ---

Victor!

[09:02] ---

Guard!

[09:07] ---

Attack Vanguard with Favorite!

[09:09] ---

No Guard!

[09:11] ---

Triple Drive!

[09:12] ---

First Check, Second Check, Third Check!

[09:16] ---

Critical Trigger!

[09:17] ---

All of its effects go to Favorite!

[09:23] ---

Activate Favorite's Skill!

[09:29] ---

Stand the same number of Rear-guards
as there are face-up cards in the G-Zone!

[09:34] ---

Also, if I Stand three or more Rear-guards,
my Vanguard also Stands!

[09:39] ---

Drive minus two!

[09:41] ---

Seriously?!

[09:43] ---

Furious' rush adds 5000 Power to Sever-temper!

[09:46] ---

I have two of them, for a total of 10,000!

[09:49] ---

Rush!

[09:50] ---

Add another 5000 Power!

[09:52] ---

Attack Vanguard with Sever-temper!

[09:55] ---

Generation Guard!

[09:57] ---

Death Star-vader, Demon Maxwell!

[10:01] ---

Attack Vanguard with Favorite!

[10:05] ---

Perfect Guard!

[10:09] ---

Then I'll attack again.

[10:11] ---

Favorite's Skill lets me
Stand my Rear-guards!

[10:14] ---

If three or more Stand,
then my Vanguard also Stands!

[10:18] ---

T-That's not fair!

[10:30] ---

It's over!

[10:32] ---

The King was strong as expected!

[10:34] ---

The team that won this fierce battle
was Team Hell & Heaven!

[10:37] ---

Kamui Katsuragi!

[10:40] ---

I lost completely.

[10:43] ---

This isn't the end.
Come and fight me again at the next stage.

[10:49] ---

Yes!

[10:52] ---

By the way, I heard you fought
Kazumi Onimaru first.

[10:58] ---

Yes...There was no way I could win.

[11:00] ---

What was he like?

[11:02] ---

He was amazing.

[11:04] ---

It was like the Triggers and everything
about the fight was going his way.

[11:16] ---

I'm counting on you, Doujima!

[11:21] ---

Geez...When are the guys around us
going to get quieter, I wonder...

[11:34] ---

Next up is this fight!

[11:36] ---

Taiyou Asukawa has somehow endured
Tokoha Anjou's blazing attack

[11:40] ---

but the damage is now five vs three!

[11:42] ---

That's right.

The person I have to win against now is...

[11:47] ---

Here I come!

[11:48] ---

Stride Generation!

[11:54] ---

Holy Sword of Heavenly Law, Gurguit!

[11:57] ---

Stride Skill!

[12:00] ---

I can look at the top four cards of my deck!
Superior Call Knight of Daylight, Kinarius!

[12:06] ---

If the Unit I Called has the Unite ability,

[12:09] ---

I can either look at the Unit on
the top of my deck and Call it to Rest

[12:12] ---

or put it at the bottom of my deck.

[12:17] ---

Unite requirements achieved!

[12:18] ---

Kinarius' Unite! Add 3000 Power!

[12:23] ---

Holy Sword of Heavenly Law, Gurguit's Skill!

[12:26] ---

For each face-up Gurguit in the G-Zone,

[12:28] ---

add 2000 Power to all of my Units!

[12:34] ---

*Taiyou also filled his
ranks all of a sudden.*

[12:38] ---

*I took five damage
just from her first Stride!*

[12:41] ---

Tokoha really is strong!

[12:47] ---

But I can't lose!

[12:50] ---

Kazuma is waiting for me!

[12:52] ---

Guard!

[12:53] ---

Intercept!

[12:56] ---

Attack Vanguard with
Holy Sword of Heavenly Law, Gurguit!

[13:00] ---

Unite!

[13:01] ---

I can look at my deck's top seven cards!

[13:03] ---

Superior Call Knight of Morning Sun, Edadus!

[13:06] ---

Edadus' Unite! Add 2000 Power!

[13:10] ---

I have to...

[13:15] ---

Yes! Please train me!

[13:18] ---

So that I can win against Shion and Tokoha!

[13:21] ---

If we keep winning in the U20,

[13:24] ---

we will definitely have to
fight them at some point!

[13:27] ---

I don't want to pull you down
when it comes to that!

[13:32] ---

Alright!

[13:33] ---

I'll teach you everything
I know about their fights!

[13:39] ---

He's cool and perfectly calculated,

[13:43] ---

but will drop everything
to attack at critical moments.

[13:47] ---

That's Shion Kiba.

[13:49] ---

Tokoha is unstoppable
when she is on a roll.

[13:53] ---

She fights straightforwardly.
Her spirit is in her fighting.

[13:59] ---

*The more he taught me,
the more I understood*

[14:03] ---

*how much Chrono cares
for Shion and Tokoha!*

[14:07] ---

I'm looking forward to the U20!

[14:14] ---

Perfect Guard!

[14:17] ---

Triple Drive!

[14:19] ---

I can't lose!

[14:20] ---

Second Check!

[14:22] ---

Stand Trigger!

[14:23] ---

Stand Kinarius!

[14:28] ---

*In order to protect the feelings
Chrono has for the U20...*

[14:33] ---

Third Check!

[14:34] ---

Heal Trigger!

[14:36] ---

The Power goes to the left-hand Kinarius!

[14:39] ---

*In order to respond to his feelings
when he chose me as his teammate...*

[14:45] ---

Attack Vanguard!

[14:57] ---

I also can't afford to lose!

[14:59] ---

Guard!

[15:01] ---

Intercept!

[15:03] ---

Attack with the right-hand Kinarius!

[15:09] ---

She endured Taiyou Asukawa's fierce attack!

[15:12] ---

Tokoha Anjou defended against it!

[15:15] ---

Are we seeing Tokoha Anjou's superior experience here?

[15:20] ---

Yes!

[15:21] ---

In this fight, both are using

[15:24] ---

Clans that fight by powering up their Rear-guards.

[15:28] ---

So it comes down to who can form the strongest ranks?

[15:32] ---

You must be worried for your sister, Mamoru.

[15:36] ---

Not at all. A fight is a fight after all.

[15:44] ---

Taiyou, you've become stronger again.

[15:50] ---

I'm sure they've also become much stronger!

[15:55] ---

Stride Generation!

[15:57] ---

Governing Flower Princess, Selfina!

[16:00] ---

Call! Pure Maiden, Katrina!

[16:03] ---

Augury Maiden, Ida's Skill!

[16:05] ---

I choose Katrina and Anelma!

[16:07] ---

They can both be regarded as having the same name!

[16:11] ---

Ida's Skill!

[16:12] ---

I choose Katrina from the Drop Zone and put her at the bottom of my deck!

[16:16] ---

Draw one card!

[16:18] ---

Activate Selfina's Skill!

[16:23] ---

I choose Anelma! Add 2000 Power!

[16:26] ---

Superior Call as many Katrinas as there
are Selfinas face-up in the G-Zone!

[16:31] ---

Anelma is being treated as having
the same name as Katrina!

[16:37] ---

I have Called two or more,
so Selfina gets plus one Critical!

[16:43] ---

Katrina's Bloom!

[16:45] ---

Add 4000 Power to all
Katrinas, including Anelma!

[16:49] ---

Also, Katrina's Bloom!

[16:51] ---

Bloom!

[16:52] ---

Bloom!

[16:54] ---

Bloom!

[16:56] ---

Here it is! Tokoha Anjou's Bloom Festival!

[17:00] ---

How many times will she activate it?!

[17:03] ---

She already had one, and then she Called
three simultaneously, so nine times in total.

[17:08] ---

Katrina is also being treated as having
the same name as Anelma, so

[17:12] ---

Anelma's Bloom will activate three times.

[17:15] ---

Oh my! Seriously?!

[17:17] ---

It's a miraculous 12-times Bloom!

[17:22] ---

Her Vanguard has 75,000 Power!

[17:25] ---

Her Rear-guards have 94,000!

[17:27] ---

96,000!

[17:38] ---

If they're going ahead of me,
I'll follow and catch up for sure!

[17:44] ---

I have no choice but to defend!

[17:46] ---

Generation Guard!

[17:47] ---

Golden Beast, Sleimy Flare!

[17:51] ---

Activate Skill!

[17:52] ---

I can look at my deck's top five cards

[17:54] ---

and Superior Call up to two
differing Grade Units!

[17:59] ---

Gerrie! Pwyll!

[18:00] ---

Guard!

[18:01] ---

Also, Golden Gurguit's Unite!

[18:04] ---

Give Flame of Victory
the ability to Intercept from the rear.

[18:12] ---

Go! Kinarius!

[18:18] ---

Triple Drive!

[18:19] ---

First Check, Second Check, Third Check!

[18:23] ---

Critical Trigger!

[18:24] ---

All of its effects go to Anelma!

[18:27] ---

Attack Vanguard!

[18:34] ---

Perfect Guard!

[18:41] ---

Katrina, Attack Vanguard!

[18:43] ---

No Guard!

[18:46] ---

This is amazing!

[18:47] ---

Tokoha Anjou attacked with super powers
but Taiyou Asukawa

[18:51] ---

just managed to Guard

by putting everything into it!

[18:58] ---

Stride Generation!

[19:03] ---

Holy Sword of Heavenly Law, Gurguit!

[19:05] ---

Stride Skill!

[19:07] ---

Superior Call Golden Gurguit!

[19:10] ---

Also Superior Call Gorboduc to Rest!

[19:18] ---

Edadus' Unite! Add 2000 Power!

[19:23] ---

Holy Sword of Heavenly Law,
Gurguit's Skill!

[19:26] ---

Add a total Power of 6000 to all Units!

[19:36] ---

Attack Vanguard with Golden Gurguit!

[19:42] ---

*I was really, very nervous
about staying in this team.*

[19:48] ---

Attack Vanguard with Holy Sword
of Heavenly Law, Gurguit!

[19:51] ---

Unite!

[19:52] ---

Superior Call Perimore!

[19:54] ---

Perimore's Unite! Add 2000 Power!

[19:58] ---

Also, Perimore's Skill!

[19:59] ---

Look at my deck's top three cards
and Superior Call Jeffrey!

[20:06] ---

*What I was most nervous about was
not being able to support Chrono.*

[20:10] ---

Can I become someone like Tokoha or Shion?

[20:18] ---

Perfect Guard!

[20:21] ---

It's not about if I can...I will!

[20:24] ---

Triple Drive!

[20:30] ---

I will definitely

[20:32] ---

take Kazuma and Chrono to the next stage!

[20:41] ---

Stand Golden Gurguit!

[20:43] ---

Add 5000 Power!

[20:45] ---

Attack Vanguard!

[20:48] ---

Mylis! Gladiolus!

[20:54] ---

Perimore!

[21:01] ---

No Guard...

[21:10] ---

He did it!

[21:11] ---

Taiyou Asukawa won a spectacular victory!

[21:14] ---

He magnificently beat Tokoha Anjou

[21:16] ---

and succeeded in saving Kazuma Shouji!

[21:35] ---

Kazuma!

[21:38] ---

I owe you one.

[21:40] ---

Now we're even for the Shop Tournament.

[21:50] ---

You're late!

[21:51] ---

You're late, Chrono!

[21:53] ---

I couldn't help it!

My opponent was so slow!

[21:57] ---

Let's go already.

[21:58] ---

Yes, let's go.

[21:59] ---

We have to get back the
points you lost too.

[22:03] ---

I'll get them back double!

[22:05] ---

Wait!

[22:06] ---

Hey!

[22:07] ---

- Let's go, Kazuma!

- Just leave that guy behind.

[22:10] ---

Wait, I said!

[23:55] ---

I see...

[23:57] ---

The person Taiyou beat was Tokoha...

[24:00] ---

He won against her?

[24:02] ---

Taiyou really is strong!

[24:06] ---

Kazuma, you...

[24:08] ---

What?

[24:09] ---

I respect strong guys too, you know.

[24:12] ---

Forget that though. Are you alright?

[24:15] ---

Me?

[24:16] ---

Anjou was your teammate, right?

SIGN Turn 18 Mano A Mano

[24:19] ---

Tokoha isn't the kind of person

to let this finish her off.

[24:22] ---

She'll be back for sure.

Revision #1

Created 2026-01-29 02:56:48 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:56:48 UTC by whimsee